

معلومات لمتلقي لقاح فايروس الورم الحليمي البشري

(Human Papillomavirus, HPV)

بالتزامن مع فحص عنق الرحم



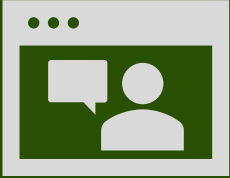
معلومات عن لقاح 9 GARDASIL

9 GARDASIL من شركة MSD هو لقاح ضد تسعة انواع من فايروس الورم الحليمي البشري:6، 11، 16، 18، 31، 33، 45، 52 و 58.

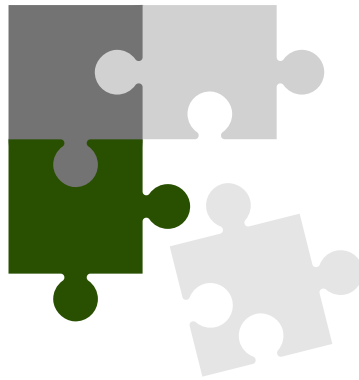
هذه الكراسة توف المعلومات التالية :



- ماهو 9 Gardasil ولأي غرض يستعمل.
- كافة المعلومات الواجب معرفتها قبل تلقي اللقاح.
- كيفية إعطاء اللقاح.
- الأعراض الجانبية المتوقعة.
- بعض الاسئلة الواردة وإجاباتها.
- أنواع الامراض السرطانية المتعلقة بالفايروس.
- الحماية المكتسبة من لقاح 9 Gardasil.

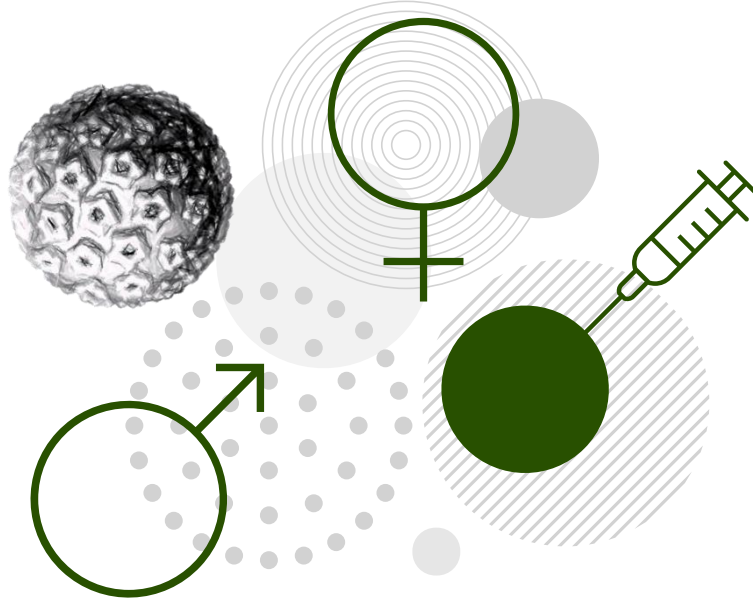


عند الشعور بأي أعراض جانبية بالتزامن مع التطعيم حتى تلك غير المذكورة هنا يجب التواصل مع كوادر الرعاية الصحية (الطبيب أو الممرضة أو القابلة أو الصيدلي). يمكن الإبلاغ عن الأعراض الجانبية بشكل مباشر لدائرة المنتجات الطبية من خلال صفحة الدائرة الرسمية : lakemedelsverket.se. إن الإبلاغ عن اي أعراض جانبية يمكنك المساهمة بزيادة المعلومات عن سلامة اللقاح.



ماهو 9 GARDASIL ولأي الاغراض يستعمل

9 Gardasil هو لقاح لتطعيم الأطفال والشباب من عمر تسعة سنوات وحتى فئة البالغين ايضا. اللقاح يؤمن حماية ضد الأمراض الناتجة عن الإصابة بفيروس الورم الحليمي البشري (HPV) من نوع 6، 11، 16، 18، 31، 33، 45، 52، 58. هذه الأمراض تشمل تغيرات خلوية تعتبر المرحلة الأولى لنمو الأورام السرطانية في الأعضاء التناسلية الأنثوية (عنق الرحم و الأجزاء الخارجية من الأعضاء التناسلية والمهبل) وفتحة الشرج والثآليل التناسلية (الورم الحميد kondylom) عند الذكور والإناث. منطقة ستوكهولم (Region Stockholm) تدعوكم للتطعيم ضد فيروس الورم الحليمي البشري (HPV-vaccin) بالتزامن مع فحص عنق الرحم بهدف إيقاف إنتشار عدوى الفيروس والقضاء على الإصابة بالأمراض السرطانية الناجمة عنه.



اللقاح لا يؤمن علاجاً ضد الأمراض الناجمة عن الإصابة بالفيروس وليس له تأثير على الإصابة الفعلية بأحد أنواع الفيروس إن وجدت لكن من الممكن للقاح 9 Gardasil توفير الحماية ضد الأمراض الناجمة عن الإصابة بالأنواع الأخرى للفيروس المتوافرة في اللقاح.

لقاح 9 Gardasil لا يسبب الأمراض الناجمة عن الإصابة بفيروس الورم الحليمي البشري وإنما التطعيم يعمل على تحفيز الجهاز المناعي الذاتي في الجسم لإنتاج أجسام مناعية مضادة للفيروس.

المعلومات الواجب الإطلاع عليها قبل تلقي لقاح 9 Gardasil

يجب عدم أخذ لقاح 9 Gardasil في الحالات التالية:

- وجود حالة فرط التحسس ضد أحد مكونات اللقاح الأساسية الفعالة أو الثانوية.
- الأصابة بتفاعل فرط التحسس إثر التطعيم بجرعة واحدة من لقاح Gardasil أو Gardasil (نوع 6، 11، 16، 18) أو 9 Gardasil .

يجب عليك التحدث للطبيب أو الممرضة أو القابلة في حال كنت مصابا بأحد إضطرابات النزف أو ضعف المناعة أو أي مرض مصحوبا بارتفاع الحرارة (الحمى). الارتفاع الطفيف للحرارة أو التهاب المجاري التنفسية العليا(كالزكام) لايعتبر سببا لتأجيل التطعيم.

يجب إعلام الطبيب أو الممرضة أو القابلة في حال تعاطي أو التخطيط لتعاطي علاجا معيناً وإن كانت دون الحاجة لوصفة طبية.

حالات الأغماء المتزامنة مع زرق الأبر واردة الحدوث (خاصة بين فئة الشباب) لذلك يجب إعلام الطبيب او الممرضة أو القابلة في حال تعرضك لمثل هذه الحالات سابقاً.

9 Gardasil لا يؤمن الحماية ضد كافة أنواع فيروس الورم الحليمي البشري (HPV) المسسبة للأمراض.

ينبغي على الرجال والنساء إتباع الإجراءات الوقائية ضد الأمراض المنتقلة جنسيا كإستخدام الواقي الذكري في حالة الأتصال الجنسي مع شريك جديد او مؤقت.

التطعيم لا يغني عن الفحص الدوري للخلايا التناسلية النسائية وينبغي على النساء الإستمرار بهذا الفحص بشكل دوري.

يجب طلب النصيحة الطبية من الطبيب أو الممرضة أو القابلة أو الصيدلي في حالة الحمل أو الشك بوجود حمل أو التخطيط للحمل قبل التطعيم.



يمكن تطعيم النساء المرضعات أو النساء اللاتي يخططن للرضاعة بلقاح 9 Gardasil.

كيفية التطعيم بلقاح 9 Gardasil

Gardasil 9 يعطى عن طريق الحقن من قبل الطبيب أو الممرضة أو القابلة بشكل سائل غالبا يتم الحقن في أعلى الذراع أو الفخذ. Gardasil 9 مخصص للأطفال والشباب والبالغين للعمر 9 سنوات أو أكبر.

الفئة العمرية 22-26 عام مدعوة للتطعيم بلقاح Gardasil 9 بالتزامن مع الفحص الدوري لسرطان عنق الرحم.

التطعيم يتم بجرعتين من اللقاح:

- الجرعة الأولى بالتزامن مع الفحص الدوري الأول. 
- الجرعة الثانية بعد 3 سنوات وبالتزامن مع الفحص الدوري الثاني. 



يجب التحدث مع الشخص المسؤول عن إعطاء اللقاح أو أحد الكوادر الطبية في حال الرغبة بالحصول على معلومات أكثر عن اللقاح.

في حال كنت قد تلقيت لقاح HPV سابقا يمكن التطعيم بجرعة إضافية من لقاح Gardasil 9 لغرض الحصول على الحماية ضد تسعة أنواع من الفيروس.

ينبغي استخدام Gardasil 9 وفقا للتوصيات الرسمية.

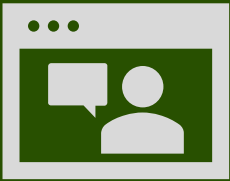
كفاءة اللقاحات قد يؤدي التطعيم بلقاح GARDASIL 9 الى ظهور بعض الأعراض الجانبية

كفاءة اللقاحات قد يؤدي التطعيم بلقاح HPV لظهور بعض الأعراض الجانبية ولكن ليس من الضروري ظهور هذه الأعراض على جميع متلقي اللقاح.

الأعراض الجانبية الأكثر شيوعاً (تظهر عند أكثر من شخص واحد من أصل 10 أشخاص) هي تحسس عند موقع الحقن (إحمراء، تورم ، ألم) و صداع في الرأس. هذه الأعراض الجانبية تكون غالباً خفيفة إلى معتدلة الشدة.

من الأعراض الجانبية الشائعة الأخرى (تظهر عند ما يصل إلى شخص واحد من أصل 10 أشخاص) هي تحسس عند موقع الحقن (كدمات وحكة)، حمى، تعب وإعياء، دوار والشعور بالغثيان.

تواصل مع الرعاية الصحية في حال وجود أي
تساؤلات حول التطعيم أو الأعراض الجانبية
المحتملة.



عند الشعور بأي أعراض جانبية بالتزامن مع التطعيم حتى تلك غير المذكورة هنا يجب التواصل مع كواادر الرعاية الصحية (الطبيب أو الممرضة أو القابلة أو الصيدلي). يمكن الإبلاغ عن الأعراض الجانبية بشكل مباشر لدائرة المنتجات الطبية من خلال صفحة الدائرة الرسمية : lakemedelsverket.se

إن الإبلاغ عن أي أعراض جانبية يمكنك المساهمة بزيادة المعلومات عن سلامة اللقاح.

هل يمكن التطعيم بلقاح Gardasil 9 بالرغم من التطعيم المسبق بلقاح HPV ؟
نعم، يمكن للشخص الحاصل سابقا على لقاح Gardasil أو Silgard أن يطعم بلقاح Gardasil 9.

هل يؤدي لقاح Gardasil 9 للتعافي من إصابة حالية بفيروس الحليمات الوري HPV ؟
لا، لهذا من الضروري إجراء فحص سرطان عنق الرحم مع فحص الكشف عن الفيروس الوري الحليمي البشري (HPV-test) الخاص بك بالتزامن مع التطعيم او من خلال الفحص الدوري للخلايا التناسلية عند القابلة.

أين يمكنني الحصول على معلومات حول HPV ؟
يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات حول HPV في هذه المواقع المعتمدة :

- Nätverket mot gynekologisk cancer – gyncancer.se/kunskapfakta/hpv
- Folkhälsomyndigheten – folkhalsomyndigheten.se
- Vårdguiden – 1177.se
- Internationella HPV referenscentret – hpvcenter.se/utrotning



أمراض السرطان المرتبطة بفيروس الورم الحليمي البشري

تنتقل عدوى الفيروس عن طريق التلامس بالبشرة أو الأغشية المخاطية. الأغلبية يتعرضون للعدوى بنوع واحد أو أكثر من الفيروس خلال الحياة. ترتفع احتمالية تطور الحالة لأمراض سرطانية مرتبطة بفيروس الورم الحليمي البشري في حال عدم حصول الشفاء من الأصابة بالفيروس على المدى البعيد. يمكن للرجال والنساء على حد سواء الأصابة بالفيروس عن طريق الأتصال الجنسي وتطور الأصابة لأمراض سرطانية مرتبطة بالأصابة بالفيروس.

سرطان عنق الرحم في النساء هو الحالة الأكثر شيوعا من الأمراض السرطانية المرتبطة بالأصابة بفيروس الورم الحليمي البشري. غالبا تحصل عملية شفاء ذاتي من الأصابة بالفيروس لكن عند بعض النساء قد تتسبب الأصابة بالفيروس بتغيرات خلوية قد تتطور لورم سرطاني في عنق الرحم. سنويا تسجل السويد حوالي 550 إصابة بسرطان عنق الرحم ومايقارب 150 حالة وفاة بسبب المرض.

سرطان فتحة الشرج في الرجال والنساء هو مثال آخر للأمراض المرتبطة بالأصابة بالفيروس. سنويا يتم تشخيص حوالي 140 شخص بهذا النوع من الأورام السرطانية في السويد.

الحماية

ككل اللقاحات لايمكن الجزم بأن Gardasil 9 يوفر حماية كاملة لكل من خضعوا لعملية التطعيم. لايمكن الجزم بمدى الحماية التي يؤمنها التطعيم. لقد أفادت دراسات المتابعة طويلة الأمد السابقة والجارية عن حماية لفترة طويلة بعد التطعيم.

بالإستناد على دراسات وبائية يتوقع أن يؤمن لقاح Gardasil 9 حماية ضد أنواع الفيروس الورم الحليمي البشري المسبب لحوالي:

- 90% من حالات سرطان عنق الرحم.
- 90% من حالات الورم الحميد (الثآليل التناسلية).
- 85-90 % av all HPV-relaterad vulvacancer
- 85-80 % من حالات سرطان المهبل المرتبط بفيروس الورم الحليمي البشري.
- 95-90% من حالات سرطان فتحة الشرج المرتبط بفيروس الورم الحليمي البشري.
- يمكن أن يؤمن الحماية ضد التغيرات الخلوية والمراحل الأولية من الأورام السرطانية المصاحبة.

Gardasil 9 لا يوفر الحماية ضد جميع أنواع فيروس الورم الحليمي البشري. التطعيم لايعني عن فحص الخلايا التناسلية الروتيني. ينبغي على النساء الإستمرار بإتبعاء التوصيات بإستخدام وسائل الوقاية التناسلية والقيام بفحص الخلايا التناسلية بشكل دوري.

Information på olika språk



SVENSKA



ENGLISH



ESPAÑOL



SUOMI



TÜRK



عربي



فارسی